सीएसआईआर – केन्द्रीय चर्म अनुसंधान संस्थान
CSIR – CENTRAL LEATHER RESEARCH INSTITUTE
वैज्ञानिक तथा औद्योगिक अनुसंधान परिषद् Council of Scientific & Industrial Research
अडयार, चेन्नै Adyar, Chennai-600 020

सीएलआरआई विज्ञापन सं. 01/2022

कनिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद की भर्ती

"सीएसआईआर, प्रशासन में लिंग संतुलन बनाये रखते हुए कार्यबल बढ़ाने का प्रयास करता है और महिला उम्मीदवारों को आवेदन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है"

"भारत सरकार के निर्देशों के तहत निर्धारित पात्रता शर्तों को पूरा करने वाले विकलांग व्यक्तियों को आवेदन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है"

ऑनलाइन आवेदन प्रारंभ होने की तिथि	**21.05.2022 (09:00 बजे IST)**
ऑनलाइन आवेदन जमा करने की अंतिम तिथि	**20.06.2022 (23.30 बजे IST)**
आवेदनों की हार्ड कॉपी प्राप्त करने की अंतिम तिथि	**30.06.2022**

सीएसआईआर-केंद्रीय चर्म अनुसंधान संस्थान [सीएलआरआई], चेन्नई वैज्ञानिक तथा औद्योगिक अनुसंधान परिषद (सीएसआईआर) की एक प्रमुख घटक स्थापना है, जो वैज्ञानिक और औद्योगिक अनुसंधान विभाग (डीएसआईआर), विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय, भारत सरकार के तहत एक स्वायत्त निकाय है। सीएसआईआर - केंद्रीय चर्म अनुसंधान संस्थान [सीएलआरआई], चेन्नई की स्थापना वर्ष 1948 में की गई, जिसका मुख्यालय चेन्नई में है। इसके अहमदाबाद, जालंधर, कानपुर और कोलकाता में क्षेत्रीय केंद्र हैं। सीएलआरआई चर्म से संबंधित अनुसंधान, शिक्षण, प्रशिक्षण, परीक्षण, अभिकल्पना, पूर्वानुमान, नियोजन, सामाजिक सशक्तिकरण तथा विज्ञान और प्रौद्योगिकी में अग्रणी भूमिका के साथ भारतीय चर्म क्षेत्र का मुख्य केंद्र है।

2. सीएलआरआई भारतीय नागरिकों से कनिष्ठ हिंदी अनुवादक के एक पद को भरने के लिए आवेदन आमंत्रित करता है, जिसका विवरण नीचे दिया गया है:

पद का नाम **पद का कोड**	**पदों की संख्या**	**वेतन मान**	**कुल परिलब्धियां ***	**ऊपरी आयु सीमा **** **(ऑनलाइन आवेदन जमा करने की अंतिम तिथि के अनुसार)**
कनिष्ठ हिंदी अनुवादक JHT2201	01 (अनारक्षित)	वेतन लेवल–6 (₹ 35,400 – 1,12,300)	₹ 61,818/-	30 वर्ष से अधिक नहीं

* चेन्नई नगर के लिए लागू मकान किराया भत्ता सहित न्यूनतम वेतन मान पर अनुमानित परिलब्धियां

** विवरण पैरा 5 में दिया गया है

3. **अनिवार्य अर्हता, वांछनीय अर्हता और कार्य की अपेक्षा**

अनिवार्य अर्हता	वांछनीय अर्हता	कार्य की अपेक्षा
1. किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी में स्नातकोत्तर डिग्री या समतुल्य और स्नातक स्तर पर अंग्रेजी या हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय हो या परीक्षा का माध्यम हो; **(अथवा)** किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में हिंदी या अंग्रेजी माध्यम के साथ स्नातकोत्तर डिग्री और स्नातक स्तर पर अंग्रेजी या हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय हो या परीक्षा का माध्यम हो; **(अथवा)** किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में स्नातोकोत्तर डिग्री या समतुल्य, स्नातक स्तर पर हिंदी और अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय हों या दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम हो और दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय हो; **(तथा)** 2. हिंदी से अंग्रेजी और इसके विपरीत अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा या सर्टिफिकेट पाठ्यक्रम अथवा भारत सरकार के उपक्रम सहित केंद्र या राज्य सरकार के कार्यालयों में हिंदी से अंग्रेजी और इसके विपरीत अनुवाद कार्य में दो वर्ष का अनुभव।	1. किसी मान्यता प्राप्त बोर्ड के मैट्रिक या समतुल्य के स्तर पर संविधान की आठवीं अनुसूची में उल्लिखित भाषाओं में से हिंदी के अलावा अन्य किसी एक भाषा का ज्ञान। 2. किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी से अंग्रेजी और इसके विपरीत अनुवाद में डिग्री या डिप्लोमा	1. भारत सरकार की राजभाषा नीति के कार्यान्वयन में सहायता करना, 2. सरकारी पत्राचार/ वैज्ञानिक साहित्य/ दस्तावेजों/ अभिलेखों आदि का अंग्रेजी से हिंदी और इसके विपरीत अनुवाद करना 3. रिपोर्ट और रिटर्न तैयार करने / जमा करने में सहायता करना 4. उच्च अधिकारियों द्वारा समय-समय पर सौंपे जाने वाले अन्य कार्य करना

4. **परिषद की सेवा के तहत सामान्य लाभ और शर्तें:**

a) इस पद में सीएसआईआर-सीएलआरआई, चेन्नई में पदस्थ सीएसआईआर के कर्मचारियों के लिए स्वीकार्य और लागू सामान्य भत्ते अर्थात महंगाई भत्ता, मकान किराया भत्ता और परिवहन भत्ता दिए जाएंगे।

b) परिषद के कर्मचारी, उपलब्धता के आधार पर सीएसआईआर आवंटन नियमों के अनुसार अपने लिए योग्य प्रकार के आवास के लिए पात्र हैं। इस स्थिति में मकान किराया भत्ता नहीं दिया जाएगा।

c) इसके अलावा, भारत सरकार / सीएसआईआर नियमावली के अनुसार चिकित्सा व्यय की प्रतिपूर्ति, छुट्टी यात्रा रियायत, वाहन अग्रिम, गृह निर्माण अग्रिम के प्रावधान लागू हैं।

d) यह सेवा "नई पेंशन योजना" के तहत परिभाषित अंशदानों द्वारा कवर की जाती है, जो कि 01.01.2004 को या उसके बाद सीएसआईआर में शामिल होने वाले कर्मचारियों के लिए लागू होता है। तथापि, अन्य सरकारी विभागों/स्वायत्त निकायों/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों/केंद्रीय विश्वविद्यालयों से चयनित व्यक्तियों के मामले में, जो 01.01.2004 से पहले शामिल हुए हैं, जिनकी पेंशन योजना भारत सरकार के पैटर्न पर है और जो वर्तमान में पुरानी पेंशन योजना द्वारा शासित हैं, उनको सीसीएस (पेंशन) नियमावली, 1972 के अनुसार, यथा लागू, विनियमित किया जाएगा।

e) नियुक्त व्यक्ति को आवश्यकता के अनुसार सीएलआरआई के जालंधर, कानपुर, कोलकाता या अहमदाबाद में स्थित किसी भी क्षेत्रीय केंद्र में पदस्थ किया जा सकता है।

f) इस पद में नियुक्ति, समय-समय पर संशोधित केंद्रीय सिविल सेवा [आचरण] नियमावली 1964, केंद्रीय सिविल सेवा [वर्गीकरण, नियंत्रण और अपील] नियमावली 1965 और अन्य सेवा नियमों के प्रावधानों द्वारा शासित होगी। परिषद के सेवक पर इन्हें लागू करने की सीमा और इनकी प्रयोज्यता के बारे में परिषद का निर्णय अंतिम होगा।

5. अन्य शर्तें:

a) आवेदक भारतीय नागरिक होना चाहिए।

b) सभी आवेदकों को आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि के अनुसार विज्ञापन में निर्धारित पद की अनिवार्य अपेक्षाओं और अन्य शर्तों को पूरा करना होगा। उन्हें सलाह दी जाती है कि वे आवेदन करने से पहले सुनिश्चित कर लें कि उनके पास आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि को विभिन्न पदों के लिए निर्धारित अनिवार्य अर्हताएँ हैं। पात्रता के बारे में सलाह मांगते हुए की जाने वाली किसी भी पूछताछ पर विचार नहीं किया जाएगा

c) निर्धारित अनिवार्य अर्हताएं न्यूनतम हैं और उनके प्राप्त होने मात्र से ही उम्मीदवार लिखित परीक्षा के लिए बुलाए जाने के हकदार नहीं हो जाते हैं। एक विधिवत गठित स्क्रीनिंग कमेटी पद के लिए प्राप्त आवेदनों की स्क्रीनिंग के लिए अपने स्वयं के मानदंड अपनाएगी और लिखित परीक्षा के लिए बुलाए जाने वाले उम्मीदवारों को तदनुसार शॉर्टलिस्ट करेगी। उम्मीदवार को किसी भी कॉलम को खाली नहीं छोड़ना चाहिए तथा आवेदन में संबंधित क्षेत्र में और न्यूनतम निर्धारित अर्हता से अधिक उनके पास मौजूद सभी अर्हताओं और अनुभवों का उल्लेख करना चाहिए और समर्थन में दस्तावेज / प्रमाण पत्र विधिवत संलग्न करना चाहिए।

d) ऑनलाइन आवेदन पत्र में उम्मीदवार द्वारा भरी गई जन्म तिथि (मैट्रिक / माध्यमिक परीक्षा प्रमाण पत्र में दर्ज तिथि के साथ मिलता हो) को सीएलआरआई द्वारा आयु निर्धारित करने के लिए स्वीकार किया जाएगा और परिवर्तन के लिए बाद में किसी भी अनुरोध पर विचार या अनुमत नहीं किया जाएगा।

e) यदि आवेदन में दी गई जानकारी और प्रस्तुत किए गए समर्थन दस्तावेजों में कोई विसंगति पाई जाती है, तो उम्मीदवार लिखित परीक्षा में बैठने के लिए अपात्र हो जाएगा।

f) आवेदन की कागजी प्रति, शैक्षिक योग्यता, आयु और अनुभव के समर्थन में स्व-सत्यापित दस्तावेजों के साथ होनी चाहिए। निर्धारित अर्हताएँ मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालयों / संस्थानों आदि के माध्यम से प्राप्त की जानीं चाहिए।

g) अपूर्ण आवेदन / आवश्यक प्रमाण पत्र / दस्तावेजों के बिना प्राप्त आवेदन अस्वीकार कर दिया जाएंगे।

h) ऊपरी आयु सीमा और शैक्षिक अर्हता निर्धारित करने की तिथि ऑनलाइन आवेदन जमा करने की अंतिम तिथि के अनुसार होगी।

i) अनुभव की अवधि, जहां भी निर्धारित हो, की गणना पद के लिए निर्धारित न्यूनतम शैक्षणिक अर्हता प्राप्त करने की तिथि के बाद से जाएगी।

j) अनिवार्य अर्हता में समतुल्य खंड के संबंध में, यदि कोई उम्मीदवार विज्ञापित अर्हता के समतुल्य किसी विशेष अर्हता का दावा करता है, तो उम्मीदवार को इस संबंध में आदेश / पत्र प्रस्तुत करना होगा कि किस प्राधिकरण (संख्या और तिथि के साथ) के तहत ऐसा माना गया है अन्यथा आवेदन अस्वीकार कर दिया जा सकता है।

k) उम्मीदवारों को साक्षात्कार के लिए शॉर्ट लिस्ट करने हेतु वैध अनुभव की गणना करते समय उम्मीदवार द्वारा अंशकालिक आधार पर, दैनिक वेतन, विजिटिंग / अतिथि संकाय के रूप में प्रदान किए गए सेवा अनुभव की अवधि की गणना नहीं की जाएगी।

l) यदि प्रस्तुत किया गया कोई दस्तावेज/प्रमाण पत्र हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी अन्य भाषा में है, तो किसी राजपत्रित अधिकारी या नोटरी द्वारा विधिवत सत्यापित प्रतिलेख भी प्रस्तुत किया जाना है।

m) लिखित परीक्षा में बैठने के लिए उम्मीदवारों को कोई यात्रा भत्ता / दैनिक भत्ते की प्रतिपूर्ति / भुगतान नहीं किया जाएगा।

n) पात्रता, आवेदनों की स्वीकृति या अस्वीकृति, चयन के तरीके और परीक्षा के संचालन से संबंधित सभी मामलों में निदेशक, सीएसआईआर-सीएलआरआई का निर्णय अंतिम होगा और उम्मीदवारों पर बाध्यकारी होगा।

o) भारत सरकार के निर्देशों के अनुसार निर्धारित पात्रता शर्तों को पूरा करने वाले विकलांग व्यक्तियों को आवेदन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है

p) निदेशक, सीएसआईआर-सीएलआरआई के पास विज्ञापन को निरस्त करने या बिना कोई कारण बताए पदों को न भरने का अधिकार सुरक्षित है।

q) उपरोक्त रिक्तियों की संख्या अनंतिम है और चयन के समय इसको बढ़ाया या घटाया जा सकता है।

r) यह विज्ञापन अनिवार्य रूप से वास्तव में किए जा रहे चयनों का बराबर नहीं है। चयन प्रक्रिया, इसके विभिन्न चरणों के दौरान एक निश्चित समय पर प्रचलित सीएसआईआर/भारत सरकार के निर्देशों के अधीन है।

s) किसी भी रूप में प्रचार करना और/या राजनीतिक या अन्यथा कोई प्रभाव डालना इस पद के लिए अनर्हता के रूप में माना जाएगा।

t) प्रतियोगी लिखित परीक्षा और चयन के लिए बुलाए जाने के लिए चयनित / सूचीबद्ध उम्मीदवारों के विवरण की अधिसूचना सीएलआरआई वेबसाइट: https://clri.org के माध्यम से समय-समय पर अपडेट की जाएगी। उम्मीदवारों को सलाह दी जाती है कि वे इस संबंध में अपडेट के लिए नियमित रूप से सीएलआरआई वेबसाइट देखते रहें।

u) सक्षम प्राधिकारी के पास इस विज्ञापन के नियम और शर्तों में संशोधित करने, हटाने और जोड़ने का अधिकार सुरक्षित है।

v) कोई अंतरिम पूछताछ या पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा।

6. ऊपरी आयु सीमा में छूट :

a) सीएसआईआर प्रयोगशालाओं/संस्थानों, सरकारी विभागों, स्वायत्त निकायों और सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों में कार्यरत नियमित कर्मचारियों के लिए ऊपरी आयु सीमा में 05 वर्ष तक की छूट है।

b) विधवाओं, तलाकशुदा महिलाओं और न्यायिक रूप से अपने पति से अलग रहने वाली महिलाओं, जिन्होंने पुनर्विवाह नहीं किया है, के लिए ऊपरी आयु सीमा में 35 वर्ष (अ.जा. / अ.ज.जा. के लिए 40 वर्ष) तक छूट दी गई है। इस उप-पैरा के तहत आयु में छूट का दावा करने वाले व्यक्तियों को निम्न दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करने होंगे:

   i. विधवा महिला के मामले में, उसके पति का मृत्यु प्रमाण पत्र के साथ शपथ पत्र कि उसने तब से पुनर्विवाह नहीं किया है।

   ii. तलाकशुदा महिलाओं और न्यायिक रूप से अपने पति से अलग हुई महिलाओं के मामले में, तलाक या न्यायिक अलगाव, जैसा भी मामला हो, के तथ्य को साबित करने के लिए उपयुक्त न्यायालय के निर्णय/डिक्री की प्रमाणित प्रति, तलाकशुदा महिलाओं के संबंध में एक शपथ पत्र कि उन्होंने तब से पुनर्विवाह नहीं किया है।

c) भारत सरकार के निर्देशों के अनुसार विकलांग व्यक्तियों के लिए ऊपरी आयु सीमा में 10 वर्ष तक की छूट दी गई है, जो निम्नलिखित बेंचमार्क निःशक्तता से पीड़ित हैं:

i. दृष्टिहीनता और कम दृष्टि; (ii) बहरा और सुनने में कठिनाई; (iii) सेरेब्रल पाल्सी सहित लोकोमोटर विकलांगता, उपचारित कुष्ठ रोग, बौनापन, एसिड अटैक पीड़ितों और मस्कुलर डिस्ट्रॉफी ; (iv) आटिजम, बौद्धिक अक्षमता, विशिष्ट सीखने की अक्षमता और मानसिक बीमारी; (v) बहरापर-दृष्टिहीनता सहित खंड (i) से (iv) के तहत व्यक्तियों में से कई अक्षमताएं।

ii. इस उप-पैरा के तहत आयु में छूट का दावा करने वाले व्यक्तियों को अपने दावों के समर्थन में निर्धारित प्रोफार्मा में एक प्रमाण पत्र प्रस्तुत करना होगा जो स्पष्ट रूप से दर्शाता हो कि शारीरिक अक्षमता की डिग्री 40% या उससे अधिक है।

iii. चयन के किसी भी मामले में, नियुक्ति सरकार द्वारा निर्धारित मेडिकल फिटनेस के मानकों के अनुसार चिकित्सकीय रूप से फिट पाए जाने के अधीन होगी।

7. **प्रणाली, योजना, पाठ्यक्रम, लिखित परीक्षा केंद्र और चयन का आधार:**

a) इसमें दो पेपर होंगे — पेपर–I और पेपर–II।

b) पेपर-I OMR आधारित या कंप्यूटर आधारित वस्तुनिष्ठ बहुविकल्पीय परीक्षा होगी, जबकि पेपर-II विवरणात्मक होगी।

c) केवल पेपर I में न्यूनतम देहली अंक (चयन समिति द्वारा निर्धारित) प्राप्त करने वाले उम्मीदवारों के ही पेपर II का मूल्यांकन किया जाएगा।

d) प्रश्नों का माध्यम: वस्तुनिष्ठ प्रकार की बहुविकल्पीय परीक्षा के प्रश्न अंग्रेजी और हिंदी दोनों में सेट किए जाएंगे

e) परीक्षा का स्तर, स्नातक स्तर का होगा

f) **पेपर I (आवंटित समय - 1 घंटा)**

विषय	**प्रश्नों की संख्या**	**अधिकतम अंक**	**नेगटिव अंक**
सामान्य बुद्धि	50 प्रश्न	150 (प्रत्येक सही उत्तर के लिए तीन अंक)	प्रत्येक गलत उत्तर के लिए एक नेगटिव अंक।
मात्रात्मक अभिक्षमता	25 प्रश्न	75 (प्रत्येक सही उत्तर के लिए तीन अंक)	प्रत्येक गलत उत्तर के लिए एक नेगटिव अंक।
सामान्य जागरूकता	25 प्रश्न	75 (प्रत्येक सही उत्तर के लिए तीन अंक)	प्रत्येक गलत उत्तर के लिए एक नेगटिव अंक।

g) **पेपर- II (कुल अंक 300 और आवंटित समय - 2 घंटे)**

यह पेपर उम्मीदवारों का लेखन और अनुवाद कौशल का आकलन करने के लिए है जो इस नौकरी के लिए आवश्यक हैं। इस पेपर में अंग्रेजी और हिंदी में अलग-अलग पैराग्राफ लिखना; अंग्रेजी और हिंदी में सटीक लेखन तथा अंग्रेजी से हिंदी और हिंदी से अंग्रेजी में अनुवाद करना शामिल होगा।

h) **लिखित परीक्षा केंद्र:** लिखित परीक्षा चेन्नई में आयोजित की जाएगी। लिखित परीक्षा की तिथि, समय और स्थान की सूचना उम्मीदवारों को सीएलआरआई वेबसाइट के साथ-साथ उनके द्वारा आवेदन पत्र में उल्लिखित ईमेल आईडी और मोबाइल फोन के माध्यम से प्रदान की जाएगी।

i) उम्मीदवार को लिखित परीक्षा में बैठने के लिए अपनी यात्रा, रहने और ठहरने का खर्च स्वयं वहन करना होगा।

j) **अंतिम मेरिट सूची** केवल पेपर- II में उम्मीदवार द्वारा प्राप्त अंकों के आधार पर तैयार की जाएगी।

8. **आवेदन शुल्क :**

a) सामान्य / अ.पि.व. श्रेणी से संबंधित उम्मीदवारों को ऑनलाइन / SBI शाखा द्वारा SBI Collect के माध्यम से 100/– रुपये का आवेदन शुल्क भुगतान करना होगा।

b) हालांकि, अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति / विकलांग व्यक्तियों / महिला उम्मीदवारों / सीएसआईआर कर्मचारियों को आवेदन शुल्क से छूट दी गई है।

c) किसी अन्य माध्यम से भुगतान किया गया आवेदन शुल्क स्वीकार नहीं किया जाएगा और ऐसे आवेदन को बिना आवेदन शुल्क के माना जाएगा और खारिज कर दिया जाएगा।

9. **आवेदन कैसे करें**

a) पात्र उम्मीदवारों को केवल ऑनलाइन के माध्यम से आवेदन करना होगा। ऑनलाइन आवेदन का लिंक सीएसआईआर-सीएलआरआई की वेबसाइट https://clri.org पर उपलब्ध है। ऑनलाइन आवेदन भरने का निर्देश सीएसआईआर-सीएलआरआई की वेबसाइट https://clri.org में भी दिया गया है।

b) यदि उम्मीदवार के पास वैध ईमेल आईडी नहीं है, तो उसे ऑनलाइन आवेदन करने से पहले एक नई ईमेल आईडी बनानी चाहिए।

c) उम्मीदवार को अपने नाम, ईमेल-आईडी और पासवर्ड के साथ पंजीकरण करना होगा।

d) सफल पंजीकरण के बाद, उम्मीदवार को क्रेडेंशियल्स का उपयोग करके लॉगिन करना होगा और ऑनलाइन आवेदन पत्र भरना होगा। ऑनलाइन आवेदन पत्र भरने के बाद, उम्मीदवार यह सुनिश्चित करने के लिए आवेदन को सत्यापित / संपादित कर सकता है कि आवेदन सभी पहलुओं में पूर्ण और सही है। अंतिम रूप देने के बाद, उम्मीदवार अंत में ऑनलाइन आवेदन जमा कर सकता है और आवेदन का प्रिंट आउट ले सकता है।

e) CGPA/SGPA/OGPA ग्रेड आदि प्रदान करने वाले विश्वविद्यालयों/संस्थानों के मामले में, उम्मीदवारों से अनुरोध है कि वे अपने विश्वविद्यालय/संस्थान के फार्मूले के आधार पर इसे प्रतिशत में परिवर्तित करें और उक्त विश्वविद्यालय / संस्थान द्वारा जारी रूपांतरण फार्मूले की अनुमोदित अधिसूचना की प्रति संलग्न करें।

f) उम्मीदवारों को सलाह दी जाती है कि वे एक से अधिक बार आवेदन न करें। इसके बावजूद, यदि कोई उम्मीदवार एक से अधिक बार पद के लिए आवेदन करता है, तो उसे प्रत्येक बार (यदि लागू हो) पर आवेदन शुल्क का भुगतान करना होगा। ऐसी स्थिति में उम्मीदवार के नवीनतम आवेदन पर विचार किया जाएगा और अन्य सभी पिछले आवेदनों को अमान्य करार दिया जाएगा।

g) ऑनलाइन आवेदन जमा करने के बाद, आवेदकों को कंप्यूटर जनित आवेदन पत्र का प्रिंट आउट लेना होगा। आवेदन विधिवत हस्ताक्षरित होना चाहिए और 10वीं, 12वीं, स्नातक, स्नातकोत्तर, डिप्लोमा / सर्टिफिकेट पाठ्यक्रम, अनुभव (यदि लागू हो) के सभी प्रमाण पत्रों (अंक पत्र सहित) की स्व-सत्यापित प्रतियों और SB collect

भुगतान रसीद (यदि लागू हो) के साथ होना चाहिए तथा एक लिफाफे में ऊपर "कनिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद के लिए आवेदन" लिखकर निम्न पते पर स्पीड पोस्ट द्वारा भेजा जाए, ताकि 30-06-2022 तक प्राप्त हो जाए।

"अनुभाग अधिकारी (भर्ती), सीएसआईआर- केंद्रीय चर्म अनुसंधान संस्थान,
सरदार पटेल रोड, अडयार, चेन्नई-600020, तमिलनाडु"

h) **जब तक आवेदन की विधिवत हस्ताक्षरित कागजी प्रति प्राप्त नहीं हो जाती है, ऑनलाइन जमा किए गए आवेदन को वैध आवेदन नहीं माना जाएगा और इसे अस्वीकार कर दिया जाएगा।**

i) उम्मीदवारों को ध्यान देना चाहिए कि किसी भी कारण से (जैसे गलत पता, कहीं और दिया गया, डाक में देरी आदि) अंतिम तिथि के बाद प्राप्त आवेदनों पर सीएलआरआई द्वारा विचार नहीं किया जाएगा।.

j) एक बार किए गए आवेदन को वापस लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी और एक बार भुगतान किया गया शुल्क किसी भी स्थिति में वापस नहीं किया जाएगा और न ही इसे किसी अन्य भर्ती या चयन प्रक्रिया के लिए आरक्षित रखा जा सकता है।

k) सरकारी विभागों के कर्मचारियों के आवेदनों पर तभी विचार किया जाएगा जब मूल आवेदन उचित माध्यम से भेजा जाता है तथा नियोक्ता द्वारा प्रमाणित किया जाता है कि यदि आवेदक का चयन किया जाता है, तो उसे नियुक्ति आदेश प्राप्त होने के एक महीने के भीतर कार्यमुक्त कर दिया जाएगा। उनको अपना सतर्कता प्रमाण-पत्र भी अग्रेषित करवाना होगा। हालांकि, आवेदन की अग्रिम प्रति अंतिम तिथि से पहले जमा की जा सकती है। उचित माध्यम से भेजे गए आवेदन यथाशीघ्र सीएलआरआई में प्राप्त हो जाने चाहिए।

l) अपूर्ण आवेदनों (अर्थात फोटोग्राफ, हस्ताक्षर, आवेदन शुल्क, लागू शंसापत्र आदि के बिना) पर विचार नहीं किया जाएगा और सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।

10. **डाक द्वारा भेजे जाने वाले आवेदन पत्र की कागजी प्रति के साथ संलग्न किए जाने वाले दस्तावेज:**

a) उम्मीदवार द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित ऑनलाइन आवेदन पत्र का प्रिंट-आउट।

b) आवेदन शुल्क रु.100/- (जहां लागू हो) के लिए ई-रसीद/चालान की मुद्रित प्रति।

c) आवेदन पत्र पर चिपका हुआ रंगीन फोटोग्राफ और उसपर तिरछे में पूर्ण रूप से हस्ताक्षरित। (कृपया बाद में प्रस्तुत करने के लिए उसी तस्वीर की दो प्रतियां अपने पास रखें)

d) जन्म प्रमाण पत्र की तिथि की स्व-प्रमाणित फोटोकॉपी।

e) सभी शैक्षणिक अर्हताओं के प्रमाण पत्र और उनके सभी मार्कशीटों की स्व-प्रमाणित फोटोकॉपी (सेमेस्टर वार / वर्षवार)

f) अनुभव प्रमाण पत्र की स्व-प्रमाणित फोटोकॉपी, यदि कोई हो।

g) जाति/समुदाय/विकलांगता प्रमाण पत्र की स्व-प्रमाणित फोटोकॉपी, यदि लागू हो।

h) विधवा/तलाकशुदा महिलाओं/न्यायिक रूप से पृथक महिलाओं या भूतपूर्व सैनिकों के मामले में, संबंधित प्रमाण पत्र संलग्न किया जाए।

i) अनापत्ति प्रमाण पत्र (सरकारी / स्वायत्त निकाय / सार्वजनिक क्षेत्र के कर्मचारियों से) यदि कार्यरत हो / उचित माध्यम से आवेदन, जहां भी लागू हो।

प्रशासन नियंत्रक, सीएलआरआई

सीएसआईआर - केन्द्रीयचर्मअनुसंधानसंस्थान
CSIR- CENTRAL LEATHER RESEARCH INSTITUTE
वैज्ञानिक तथा औद्योगिक अनुसंधान परिषद् Council of Scientific & Industrial Research
अडयार, चेन्नै, 600 020 / Adyar, Chennai-600 020

CLRI Advertisement No.01/2022

Recruitment to the post of Junior Hindi Translator

"CSIR strives to have a workforce which reflects gender balance in administration and women candidates are encouraged to apply"

"Persons with Disabilities (PwD) fulfilling the eligibility conditions prescribed under GOI instructions are encouraged to apply"

Commencement of online application	**21.05.2022 (09:00 hrs IST)**
Last date for submission of online applications	**20.06.2022 (23.30 hrs IST)**
Last date for receipt of hard copies of applications	**30.06.2022**

The CSIR-Central Leather Research Institute [CLRI], Chennai is a premier constituent establishment of Council of Scientific & Industrial Research (CSIR), which is an Autonomous Body under the Department of Scientific & Industrial Research (DSIR), Ministry of Science & Technology, Government of India. The CSIR-Central Leather Research Institute [CLRI], Chennai was established in the year 1948 with headquarters at Chennai. It has Regional Centres at Ahmedabad, Jalandhar, Kanpur and Kolkata. CLRI is the central hub in Indian Leather Sector with direct roles in Education, Research, Training, Testing, Designing, Forecasting, Planning, Social empowerment and leading in Science and Technology relating to Leather.

2. CLRI invites application from Indian nationals to fill up One post of Junior Hindi Translator, as detailed below:

Name of the Post **Post Code**	**Number of Posts**	**Pay Scale**	**Total Emoluments ***	**Upper Age Limit **** **(as on last date of submission of online Application)**
Junior Hindi Translator JHT2201	01 (Unreserved)	Pay Level-6 (Rs.35,400 – 1,12,300)	Rs. 61,818/-/-	Not exceeding 30 years

* Approximate emoluments on minimum of scale including HRA applicable to Chennai city.

** Details given in Para 5

3. **Essential Qualification , desirable qualification & Job requirement**

Essential Qualification	Desirable Qualifications	Job Requirements
1. Master's degree of a recognized University or equivalent in Hindi or English with English or Hindi as a compulsory or elective subject or as a medium of examination at the degree level; **(OR)** Master's degree of a recognized University or equivalent in any subject other than Hindi or English with Hindi or English medium and English or Hindi as a compulsory or elective subject or as a medium of examination at the degree level; **(OR)** Master's degree of a recognized University or equivalent in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as a compulsory or elective subject of either or the two as the medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level; **(AND)** 2. Recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English & vice versa **OR** two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central or State government offices, including Government of India Undertaking.	1. Knowledge at the level of Matriculation of a recognized Board or equivalent of one of the languages other than Hindi mentioned in the Eighth Schedule of the Constitution. 2. Degree or Diploma in translation from Hindi to English and vice-versa from a recognized University	1. To assist in the implementation the Official Language policy of Government of India, 2. To translate official correspondences / Scientific literatures / documents / records etc. from English to Hindi and vice-versa 3. To assist in preparation of / submit reports & returns 4. Any other work as may be assigned by Higher Authorities from time to time

4. **General benefits and conditions under Council Service:**

a) This post carries usual allowances i.e. Dearness Allowance (DA), House Rent Allowance (HRA) and Transport Allowance (TA) as admissible and made applicable to CSIR employees posted at CSIR-CLRI, Chennai.

b) Council employees are also eligible for accommodation of their entitled type as per CSIR allotment rules depending on availability in which case HRA will not be admissible.

c) In addition, provision for reimbursement of Medical expenditure, Leave Travel Concession, Conveyance Advance, House Building Advance are applicable, as per Govt. of India/CSIR Rules.

d) The service is covered by defined contributions under "New Pension Scheme" and as made applicable to employees joining CSIR on or after 01.01.2004. However, cases of persons selected from other Government Departments / Autonomous Bodies / Public Sector Undertakings / Central Universities, those who have joined prior to 01.01.2004 and having Pension Scheme on GoI pattern and who are presently being governed by Old Pension Scheme will be regulated as per CCS (Pension) Rules, 1972, as applicable

e) The appointee is liable to be posted in any of the Regional Centers of CLRI located at Jalandhar, Kanpur, Kolkata or Ahmedabad, as and when required.

f) The appointment to the post shall be governed by the provisions of the Central Civil Services [Conduct] Rules, 1964, Central Civil Services [Classification, Control and Appeal] Rules, 1965 as amended from time to time and other service Rules to the extent made applicable to the Council Servant and decision of the Council as to their applicability shall be final

5 **Other conditions:**

a) The applicant must be a citizen of India

b) All applicants must fulfill the essential requirements of the post and other conditions stipulated in the advertisement, as on the last date of receipt of the applications. They are advised to satisfy themselves before applying that they possess the essential qualifications laid down for various posts as on the last date of receipt of the applications. No enquiry asking for advice as to eligibility will be entertained

c) The prescribed essential qualifications are the minimum and the mere possession of the same does not entitle candidates to be called for written test. A duly constituted Screening Committee will adopt its own criteria for screening application received for the post and short-list the candidates accordingly to be called for Written Test. The candidate should not leave any column unfilled and should mention in the application all the qualifications and experiences possessed by them in the relevant area over and above the minimum prescribed qualification duly supported with documents / certificates.

d) Date of Birth filled by the candidate in the online application form (matching with the date recorded in the Matriculation / Secondary Examination Certificate) will be accepted by CLRI for determining the age and no subsequent request for change will be considered or granted.

e) Any discrepancy found between the information given in application and as evidenced from the supporting documents provided will make the candidate ineligible for appearing in the written test.

f) The hard copy of the application should be accompanied by self-attested documents in support of educational qualification, age and experience. The prescribed qualifications should have been obtained through recognized Universities / Institutions etc.

g) Incomplete applications/applications received or not accompanied with the required certificates / documents are liable to be rejected

h) The date for determining the upper age limit and educational qualifications shall be as on the last date of submission of online applications

i) The period of experience, wherever prescribed, shall be counted after the date of acquiring the minimum prescribed educational qualifications prescribed for the position.

j) In respect of equivalent clause in Essential Qualifications, if a candidate claims a particular qualification as equivalent to the advertised qualification, then the candidate is required to produce order/letter in this regard, indicating the Authority (with number and date) under which it has been so treated otherwise the Application is liable to be rejected.

k) The period of experience rendered by a candidate on part time basis, daily wages, visiting/ guest faculty will not be counted while calculating the valid experience for short listing the candidates for interview

l) If any document/ certificate furnished is in a language other than Hindi or English, a transcript of the same duly attested by a Gazetted officer or notary is to be submitted

m) Candidates shall not be reimbursed / paid any Travelling Allowance / Daily Allowance for appearing for written test.

n) The decision of Director CSIR-CLRI in all matters relating to eligibility, acceptance or rejection of applications, mode of selection, and conduct of examination will be final and binding on the candidates

o) Persons with disabilities (PwD) fulfilling the eligibility conditions prescribed under GOI instructions are encouraged to apply

p) The Director, CSIR-CLRI reserves the right to cancel the advertisement or reserves the right not to fill up the posts without assigning any reason thereof.

q) The number of vacancies indicated above is provisional and may increase or decrease at the time of selection.

r) This advertisement does not necessarily tantamount to the selections being actually made. The selection process is subject to the CSIR/GoI instructions prevalent at a given point of time during various stages of selection process.

s) Canvassing in any form and/or bringing any influence political or otherwise will be treated as a disqualification for the post.

t) Notification regarding details of candidates screened in /short listed to be called for Competitive Written Examination and selection will be updated through CLRI website: **https://clri.org** from time to time. Candidates are advised to see the CLRI website regularly in this regard for Updates.

u) The Competent Authority reserves the right to amend, delete and add terms & conditions to this advertisement

v) NO INTERIM ENQUIRY OR CORRESPONDANCE WILL BE ENTERTAINED

6. **Relaxation in upper age limit :**

a) Upper age limit is relaxable upto 05 years for the regular employees working in CSIR Laboratories / Institutes, Government Departments, autonomous bodies and Public Sector Undertakings.

b) Upper age limit is relaxable upto the age of 35 years (40 years for SC/ST) for Widows, Divorced Women and Women Judicially separated from their Husbands who are not remarried. The persons claiming age relaxation under this sub-para would be required to produce following documentary evidence:

   i. In case of Widow, Death Certificate of her husband together with the Affidavit that she has not remarried since.

   ii. In case of divorced Women and Women judicially separated from their husbands, a certified copy of the judgment/decree of the appropriate Court to prove the fact of divorce or the judicial separation, as the case may be, with an Affidavit in respect of divorced Women that they have not remarried since.

c) Upper age limit is relaxable to Persons with Disabilities (PWD) upto 10 years who are suffering from the following benchmark disabilities as per GoI instructions:

   i. blindness and low vision; (ii) deaf and hard of hearing; (iii) locomotor disability including cerebral palsy, leprosy cured, dwarfism, acid attack victims and muscular dystrophy; (iv) autism, intellectual disability, specific learning disability and mental illness; (v) multiple disabilities from amongst persons under clauses (i) to (iv) including deaf-blindness

   ii. The persons claiming age relaxation under this sub-para would be required to produce a certificate in prescribed proforma in support of their claims clearly indicating that the degree of physical disability is 40% or more.

iii. In any case of selection, the appointment will be subject to their being found medically fit in accordance with the standards of medical fitness as prescribed by the Government.

7. **Mode, Scheme, Syllabus, Centre for Written Examination and basis of Selection :**

a) There will be two Papers viz. Paper –I and Paper –II.

b) Paper –I will be OMR Based or Computer Based Objective Type Multiple Choice Examination, while Paper –II will be descriptive.

c) Paper II will be evaluated only in respect of those candidates who secure the minimum threshold marks (as determined by the Selection Committee) in the Paper I.

d) Medium of Questions: The questions for Objective Type Multiple Choice Examination will be set both in English and Hindi

e) Standard of Exam will be of Graduation Level

f) **Paper I (Time Allotted – 1 hour)**

Subject	No. of Questions	Maximum Marks	Negative Marks
General Intelligence	50 Questions	150 (three marks for every correct answer)	One negative mark for every wrong answer.
Quantitative Aptitude	25 Questions	75 (three marks for every correct answer)	One negative mark for every wrong answer
General Awareness	25 Questions	75 (three marks for every correct answer)	One negative mark for every wrong answer

g) **Paper-II (Total marks 300 & Time Allotted - 2 hours)**

This paper is to assess the writing and translation skills of the candidates which are necessary for this job. The paper would comprise writing of a paragraph in English and Hindi separately; Precis writing in English and Hindi and translation from English to Hindi and Hindi to English.

h) **Centre of Written Examination:** The written examination will be held in Chennai. The date, time and venue of the written examination will be intimated well in time to the candidates through CLRI website as well as through candidates email id & mobile phone as provided by them in their application form.

i) Candidate themselves shall have to bear the cost of their travel, boarding and lodging incurred for appearing for written test.

j) **The Final merit list** will be prepared on the basis of the marks obtained by the candidate in Paper – II alone.

8. **Application Fee** :

a) Candidates belonging to General / OBC category are required to pay application fee of Rs 100/- through SBI Collect by ONLINE / SBI Branch.

b) However, candidates belonging to SC/ST/PWD/Women/CSIR Employees are exempt from application fee.

c) Application fee paid through any other modes will not be accepted and the application will be treated as without application fee and rejected.

9. **How to apply**

a) Eligible candidates are required to apply only through ONLINE. The link for ONLINE APPLICATION is available on CSIR-CLRI's website **https://clri.org**. Instruction to fill up online application is also given in CSIR-CLRI website https://clri.org

b) If the candidate does not have a valid email id, he/she should create a new email id before applying online.

c) The candidate has to register with his / her name, email-id and password.

d) After successful registration, the candidate has to login using the credentials and fill up the Online application form. After filling-up the Online application form, the candidate can verify / edit the application to ensure that the application is complete and correct in all aspects. After finalizing, candidate can finally submit the application online and take a print out of the application.

e) In case of Universities / Institutes awarding CGPA/SGPA/OGPA grades etc., candidates are requested to convert the same into percentage based on the formula as per their University / Institute alongwith the copy of approved notification of conversion formula issued by the said University / Institution.

f) Candidates are advised not to apply more than once. Inspite of this, if a candidates applies for the post more than once, he will have to pay application fee on each count (if applicable). In such a situation the candidate's latest application will be considered and all other previous application(s) will be rejected as invalid.

g) After submission of ONLINE APPLICATION(s), applicants have to take a print out of the computer generated application form. Application must be duly signed and accompanied by self-attested copies of all certificates (including mark sheets) of 10^{th}, 12^{th}, Undergraduate, Postgraduate, Diploma/Certificate Courses, experience (if applicable) along with SB collect Payment Receipt (if applicable) and sent in an envelope super-scribed "Application for the post of Junior Hindi Translator" by Speed Post to the following address, so as to reach on or before -05-2022.

"Section Officer (Recruitment), CSIR- Central Leather Research Institute,
Sardar Patel Road, Adyar, Chennai-600 020 Tamil Nadu",

h) UNLESS DULY SIGNED HARD COPY OF THE APPLICATION IS RECEIVED, THE APPLICATION SUBMITTED ONLINE WILL NOT BE CONSIDERED AS VALID APPLICATION AND WILL BE REJECTED.

i) Candidates should note that the applications received after the closing date for whatsoever reason (such as wrong address, delivered elsewhere, postal delay etc.) will not be entertained by CLRI.

j) Application once made will not be allowed to be withdrawn and fees once paid will not be refunded on any count nor can it be held in reserve for any other recruitment or selection process.

k) Applications from employees of Government Departments will be considered only if the original application is forwarded through proper channel, certified by the employer that the applicant, if selected will be relieved within one month of the receipt of the appointment orders. They should also get their Vigilance Certificate forwarded. However, advance copy of the application may be submitted before the closing date. Applications routed through proper channel should reach CLRI at the earliest.

l) Incomplete applications (i.e. without photograph, unsigned, without application fee, without applicable testimonials etc.) will not be entertained and will be summarily rejected.

10. **Documents to be attached along with the hard copy of application form to be sent by post:**

a) Printout of Online Application form duly SIGNED BY THE CANDIDATE.

b) Printed copy of e-receipt/challan for the application fee of Rs.100/- (wherever applicable).

c) Colour photograph pasted on the Application Form and signed in full across the . (Please retain two copies of the same photograph to be produced later)

d) Self Attested photocopy of Date of Birth Certificate.

e) Self Attested photocopies of all educational qualification(s) certificate(s) and all marksheets thereof (Semester wise/Year wise)

f) Self Attested photocopies of experience certificate(s), if any.

g) Self Attested photocopy of caste/community/disability certificate, if applicable .

h) In case of widow/divorced women/judicially separated women or Ex-servicemen, the relevant certificate may be attached.

i) No objection certificate (NOC) (from Govt. /Autonomous Body/Public Sector employees) if employed / proper channel application, wherever applicable.

Controller of Administration, CLRI